

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 12

4. árgangur

20.3.1997

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna

97/EES/12/01	Listi yfir heiti á prófskírteinum, vottorðum eða öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi lækna sem stunda almenn læknisstörf, birtur í samræmi við 41. gr. tilskipunar ráðsins 93/16/EBE sem um getur í 4. lið VII. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið 1
97/EES/12/02	Skrá yfir ölkelduvatn sem viðurkennt er af hálfu Íslands 2
	2. Eftirlitsstofnun EFTA
97/EES/12/03	Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. II. kafla bókunar 4 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls um mál nr. COM 020 3
97/EES/12/04	Orðsending frá eftirlitsstofnun EFTA 6
97/EES/12/05	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 220/96/COL frá 4. desember 1996 um breytingu á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 71/94/COL frá 27. júní 1994 um stöðu Noregs að því er smitandi blóðmyndandi frumudauða og veirublóðeitrun varðar 7
97/EES/12/06	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 221/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 32/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðurkenningu EFTA-ríkja eða héraða vegna Newcastle-veiki, eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 190/94/COL frá 30. nóvember 1994 um breytingu á ákvörðun nr. 32/94/COL um viðurkenningu EFTA-ríkja eða héraða vegna Newcastle-veiki, að svo miklu leyti sem þessar ákvarðanir varða Noreg 8
97/EES/12/07	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 222/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 194/94/COL frá 30. nóvember 1994 um samþykkt innlendra áætlana um viðurkenningu á alifuglabúum í ákveðnum EFTA-ríkjum, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg 10

97/EES/12/08	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 223/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 193/94/COL frá 30. nóvember 1994 um samþykkt áætlana um athuganir ákveðinna EFTA-ríkja á efnaleifum, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg	12
97/EES/12/09	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 224/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 189/94/COL frá 30. nóvember 1994 um gerð skrár yfir starfsstöðvar í EFTA-ríkjunum sem fá takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg	14
97/EES/12/10	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 225/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 67/94/COL frá 27. júní 1994 um eftirlitsaðferðir vegna viðhalds opinberrar viðurkenningar á að nautgripahjarðir í ákveðnum EFTA-ríkjum séu lausar við berkla, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg	16
97/EES/12/11	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 226/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 31/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum sem senda á til EFTA-ríkja eða -héraða sem eru laus við veikina, eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 75/94/COL frá 27. júní 1994 til samþykktar á útrýmingaráætlun vegna Aujeszky-veiki í Svíþjóð og til breytingar á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA 31/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum sem senda á til EFTA-ríkja eða -héraða sem eru laus við veikina, að svo miklu leyti sem þessar ákvarðanir varða Noreg	18
97/EES/12/12	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 227/96/COL frá 4. desember 1996 sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 66/94/COL frá 27. júní 1994 um eftirlitsaðferðir vegna viðhalds opinberrar viðurkenningar á að nautgripahjarðir í ákveðnum EFTA-ríkjum séu lausar við öldusótt, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg	22
3.	EFTA-dómstóllinn	
97/EES/12/13	Ráðgefandi álit dómstólsins frá 19. desember 1996 í máli E-2/96	24
97/EES/12/14	Skipan EFTA-dómstólsins	25
97/EES/12/15	Mál E-1/96 tekið af málaskrá	25
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
97/EES/12/16	Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.894 - Rheinmetall/British Aerospace/STN Atlas)	26
97/EES/12/17	Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.900 - BT/Tele-DK/SBB/Migros/UBS)	27
97/EES/12/18	Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.905 - Schweizer Re/S.A.F.R.)	28
97/EES/12/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.859 - Generali/Prime)	28
97/EES/12/20	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 7/96 - Þýskaland	29
97/EES/12/21	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 52/96 - Spánn	29

97/EES/12/22	Framtíðaráætlun fyrir stáliðnaðinn fyrir fyrri hluta árs 1997 og allt árið 1997	29
97/EES/12/23	Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum ..	30
97/EES/12/24	Skrá yfir ákvarðanir og tilskipanir sem framkvæmdastjórnin hefur birt	30
97/EES/12/25	Framkvæmdaráð um félagslegt öryggi farandlaunþega	32
97/EES/12/26	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 3. 2. til 21. 2. 1997	34
97/EES/12/27	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	36
3.	Dómstóllinn	
97/EES/12/28	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	38
97/EES/12/29	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	41

EFTA-STOFNANIR

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA

Listi yfir heiti á prófskírteinum, vottorðum eða öðrum vitnisburði um 97/EES/12/01 formlega menntun og hæfi lækna sem stunda almenn læknisstörf, birtur í samræmi við 41. gr. tilskipunar ráðsins 93/16/EEC sem um getur í 4. lið VII. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið

Samkvæmt 41. gr. tilskipunar ráðsins 93/16/EEC frá 5. apríl 1993 um sérnám í almennum læknisstörfum⁽¹⁾, ásamt a-lið 1. mgr. 5. gr. samningsins milli EFTA-ríkja um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, ber EFTA-ríkjunum skylda til að tilkynna eftirlitsstofnun EFTA um ráðstafanir sem hafa verið gerðar til að fara að tilskipuninni. Jafnskjótt og eftirlitsstofnuninni berst tilkynningin skal fastanefnd EFTA-ríkja, sbr. 41. gr. og í ljósi b-liðar 1. mgr. 1. gr. bókunar 1 við samninginn um fastanefnd EFTA-ríkja, birta viðeigandi auglýsingu í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins með upplýsingum um heiti, sem sérhvert EFTA-ríki hefur samþykkt, á prófskírteinum, vottorðum eða öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi og eftir atvikum starfsheitið er um ræðir.

1. Listinn yfir heitin er sem hér segir:

Heiti á prófskírteinum, vottorðum eða öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi

ÍSLAND	Almennt heimilislækningaleyfi (Evrópulæknaaleyfi)
LIECHTENSTEIN	- ⁽²⁾
NOREGUR	Bevis for kompetanse som allmennpraktiserende lege, utstedt av vedkommende offentlige helsemyndighet

2. Starfsheiti

ÍSLAND	Almennur læknir (Evrópulæknir)
LIECHTENSTEIN	- ⁽³⁾
NOREGUR	Allmennpraktiserende lege

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 165, 7. 7. 1993, bls. 1.

⁽²⁾ Liechtenstein býður ekki upp á sérnám í almennum læknisstörfum; engum starfsheitum úthlutað.

⁽³⁾ Liechtenstein býður ekki upp á sérnám í almennum læknisstörfum; engum starfsheitum úthlutað.

Skrá yfir ölkelduvatn sem viðurkennt er af hálfu Íslands 97/EES/12/02

Í samræmi við 1. gr. tilskipunar ráðsins 80/777/EBE frá 15. júlí 1980 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi hagnýtingu og markaðssetningu ölkelduvatns⁽¹⁾, sbr. 26. lið XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn, hefur Ísland sent fastanefnd EFTA-ríkjanna skrá yfir ölkelduvatn, sem viðurkennt er sem slíkt, til birtingar í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins. Skráin er sem hér segir:

<i>Viðskiptaheiti</i>	<i>Heiti ölkeldunnar</i>	<i>Vinnslustaður</i>
AKVA	Hesjuvallalind	Glerárdalur, Akureyri
Thorspring	Þórsbrunnur	Jaðarsvæði, Heiðmörk

⁽¹⁾ Stjttö. EB nr. L 229, 30. 8. 1980, bls. 1.

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. II. kafla bókunar 4 97/EES/12/03 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls um mál nr. COM 020

0081 FG, automatiske brannalarmanlegg,
0082 FG, automatiske innbruddsalarmanlegg,
0083 FG, bilalarm,
0084 FG, elektronisk låssystem,
0085 FG, gitter,
0086 FG, kombialarm,
0087 FG, merking/registrering/kjøretøyer/fritidsbåter,
0088 FG, sprinkleranlegg,
0089 FG, sykkellåser,
0090 FG, sikkerhetsskap,
0125 FG, gearstanglås

A. Umsókn og tilkynning

Hinn 11. júlí 1994 og 25. september 1995 bárust eftirlitsstofnun EFTA umsóknir, samkvæmt 2. gr. og tilkynningar, samkvæmt 5. gr. II. kafla bókunar 4 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls varðandi ellefu reglusamstæður um tæknilegar kröfur fyrir öryggisbúnað og viðurkenningu á fyrirtækjum sem setja upp slíkan búnað, frá Norges Forsikringsforbund (Samtök norskra váttryggingafélaga hér á eftir vísað til sem „NF”). Reglurnar eru í umsjón Forsikringsselskapenes Godkennelsesnevnd (Viðurkenningarnefnd samtaka váttryggingafélaganna, hér á eftir vísað til sem „FG”), sem er deild í NF.

2. Tilkynnt var um eftirfarandi reglur:

- Reglur um sjálfvirkt brunaviðvörðunarkerfi.⁽¹⁾
- Reglur um sjálfvirkt þjófavarnarkerfi.⁽²⁾
- Staðlar um viðurkennd þjófavarnarkerfi í bíla.⁽³⁾
- Bráðabirgðaákvæði um rafræn læsingakerfi til notkunar þegar áhætta flokkast undir vörn B1.⁽⁴⁾
- Ákvæði tryggingafélaganna um prófun og viðurkenningu þjófavarnarrimla.⁽⁵⁾
- Reglur um sjálfvirkan viðvörðunarbúnað í hýbýlum (samtengd viðvörðunarkerfi) og kröfur um starfsemi og forskriftir fyrir prófun á sjálfvirkum viðvörðunarbúnað til að nota í hýbýlum.⁽⁶⁾
- Staðlar um merkingu og skráningu á vélknúnum ökutækjum og skemmtibátum.⁽⁷⁾
- Reglur um sjálfvirk úðakerfi⁽⁸⁾ og bréf frá 14. maí 1992 frá FG um FG-viðurkenningu á fyrirtækjum sem setja upp og annast viðhald á úðakerfum.
- Staðlar um viðurkenndar gerðir hjólalása.⁽⁹⁾
- Ákvæði tryggingafélaganna um prófun og viðurkenningu á öryggisskápum⁽¹⁰⁾ og viðbætur við ákvæði um öryggisskápa.
- Kröfur um gírstangarlása í bíla.⁽¹¹⁾

⁽¹⁾ Birtar af FG 1986, endurskoðaðar í mars 1992, janúar 1994, maí 1995 og júní 1996 (mál 0081).

⁽²⁾ Birtar af FG 1986, endurskoðaðar í nóvember 1990, mars 1992, júlí 1992, maí 1995 og júní 1996 (mál 0082).

⁽³⁾ Birtir af FG 1991, endurskoðaðir 1995 og 1996 (mál 0083).

⁽⁴⁾ Birt af FG 1992 (mál 0084).

⁽⁵⁾ Birt af FG 1986 (mál 0085).

⁽⁶⁾ Birtar 1996 (mál 0086).

⁽⁷⁾ Birtar af FG 1994, endurskoðaðar í október 1994, maí 1995 og júní 1996 (mál 0087).

⁽⁸⁾ Birtar af norskum váttryggingafélögum (mál 0088).

⁽⁹⁾ Birtar af FG 1992 (mál 0089).

⁽¹⁰⁾ Birt af FG 1985 (mál 0090).

⁽¹¹⁾ Birt af FG 1993 (mál 0125).

B. Málsaðilar og markaðurinn

3. NF, sem hefur aðalskrifstofu sína í Ósló, Noregi, er sérfræðistofnun sem hefur að markmiði að vernda hagsmuni félaga sinna. Norsk líf- og skaðatryggingafélög sem eru skráð í Noregi, og erlend váttryggingafélög sem annast váttryggingastarfsemi í Noregi í gegnum útibú geta sótt um aðild að NF. Félagaskrá NF tekur nú til 46 váttryggingafélaga.
4. Samanlagður markaðshlutur félaga í NF nemur því sem næst 100% af þeim váttryggingum sem falla undir tilkynntar reglur. Vergar iðgjaldatekjur norskra váttryggingafélaga alls voru 26 milljarðar NOK árið 1995. 24 milljarðar NOK af þessari upphæð varða váttryggingasamninga vegna áhættu í Noregi.
5. Meginstarfsemi FG fellst í að viðurkenna öryggisbúnað og fyrirtæki sem setja upp slíkan búnað. Þar að auki leggur FG til breytingar, útfærir, endurskoðar, miðlar og beitir þessum tilkynntu samstæðureglum. FG er nú rekið sem venjuleg deild í NF. Skrifstofa, mönnuð starfsfólki sem ráðið er af NF, annast dagleg störf. FG á samstarf við önnur samtök sem búa yfir nauðsynlegri tæknipækkingu á sérsviðum sem viðkomandi samstæðureglur gilda um.

C. Tilkynntar reglur

6. Yfirlýst markmið reglnanna er að koma í veg fyrir skaða af völdum elds, vatns, innbrots og þjófnaðar. Reglurnar fjalla um svonefndar „samsettar váttryggingar“ og „ökutækjatrýggingar“. Í ákvæðnum tilvikum krefjast váttryggingafélögin að settur sé upp öryggisbúnaður sem er viðurkenndur samkvæmt reglunum, en í öðrum tilvikum krefjast þau ekki uppsetningar öryggisbúnaðar, en kunna að veita afslátt ef slíkur búnaður er settur upp.
7. Í tilkynntu reglunum eru skilgreindar tækniforskriftir og kröfur sem öryggisbúnaður verður að uppfylla til að unnt sé að veita honum viðurkenningu. Í reglunum um eld, innbrot og viðvörðunarkerfi í hífýlum eru auk þess skilgreindar kröfur og aðferðir vegna viðurkenningar á fyrirtækjum sem annast uppsetningu. Í reglunum um merkingu og skráningu vélknúinna ökutækja og skemmtibáta eru skilgreindar aðferðir vegna viðurkenningar á fyrirtækjum sem annast merkingu og skráningu á merktum vörum.
8. Helstu skilyrði fyrir viðurkenningu á uppsetningarfyrirtæki er nægileg reynsla og geta til að annast uppsetningar. Í „Stöðlum um merkingu og skráningu á vélknúnum ökutækjum og skemmtibátum“ er einnig gerð krafa um tiltekið eigið fé, eða að öðrum kosti krafa um að ársvelta nemi að minnsta kosti einni milljón NOK. Markmiðið með síðastnefnda skilyrðinu er að útiloka félög sem starfa ekki á traustum og varanlegum grundvelli. Einungis fyrirtæki sem eru skráð í Noregi geta öðlast viðurkenningu. Reglurnar kveða á um flokkun á grundvelli frammistöðustigs sem náðst hefur. Eingöngu er notað eitt frammistöðustig ef það er talið nægja.
9. FG veitir viðurkenningu á öryggisbúnaði og uppsetningarfyrirtækjum. Þó getur FG látið utanaðkomandi prófunarstofur annast tæknilegt mat á búnaði í samræmi við viðkomandi reglusamstæðu. Ekki er að finna neitt almennt ákvæði í reglunum sem heimilar FG að samþykkja próf eða viðurkenningu sem erlend vottunarstofnun annast. Sem stendur hefur mat á viðurkenningu ekki í för með sér önnur útgjöld fyrir umsækjanda en útgjöld í tengslum við mat sem utanaðkomandi samtök annast. Í reglunum er ekki að finna nein ítarleg ákvæði um hvernig staðið skuli að mati á viðurkenningu.
10. Samkvæmt upplýsingum frá NF eru reglurnar ekki bindandi fyrir váttryggingafélögin sem eru í samtökunum, en samkomulag er milli fyrirtækjanna um að þau skuli ekki eiga í samkeppni hvað varðar kröfur og forskriftir fyrir öryggisbúnað. Samkvæmt NF takmarkast þetta samkomulag milli váttryggingafélaganna þó við fyrrnefndar reglur og felur ekki í sér samstarf hvað varðar iðgjöld.

D. Tillaga um breytingar

11. Í viðræðum sínum við málsaðila hefur eftirlitsstofnunin benti þeim á að meðal annars í ljósi viðeigandi ákvæða um samstæðuundanhágu á sviði váttrygginga⁽¹²⁾ og almennu jafnræðisreglnanna, sem mælt er fyrir um í EES-samningnum, kunni reglurnar, eins og þær hafa verið tilkynntar, að brjóta í bága við 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins og að uppfylla ekki skilyrði fyrir undanhágu samkvæmt 3. mgr. 53. gr. Í kjölfar þessara viðræðna hafa málsaðilar gert tiltekna breytingar á tilkynntu reglunum og jafnframt lagt til frekari breytingar. Ennfremur hafa málsaðilar lagt til breytingar á uppbyggingu og stjórn FG.
12. Það mun verða skýrt tekið fram á forsiðu allra fyrrnefndra reglusamstæðna að þær séu leiðbeinandi og ekki bindandi. Ennfremur mun FG samþykkja sem valkost við eigin prófaðferðir viðurkenningar frá viðurkenndum vottunaraðilum í öðrum löndum samkvæmt stöðlum sem eru í samræmi við eða samsvara reglum FG, að því tilskildu að unnt sé að hafa eftirlit með þessu á fullnægjandi hátt. Ákvæði um að eingöngu norskir birgjar geti fengið viðurkenningu verða felld úr gildi.
13. Ítarlegri ákvæðum um málsmeðferð verður bætt við reglurnar. Í þessum ákvæðum verður meðal annars kveðið á um að sérhver sá sem hagsmuna eigi að gæta geti fengið reglurnar samkvæmt beiðni og að hvaða umsækjandi sem er geti hvenær sem er sent inn beiðni um mat. Uppsetningarfyrirtæki sem uppfylla matsskilyrðin skulu löggilt innan sex mánaða nema þegar tæknilegar ástæður réttlæta að fresturinn sé framlengdur innan skynsamlegra marka. Samræmi eða viðurkenning skal vottuð skriflega og einnig skal gera skriflega grein fyrir synjun á viðurkenningu. Sama á við um synjun um að taka til greina beiðni um mat.
14. Sá sem sendi tilkynninguna hefur lagt til að breyta uppbyggingunni á FG á þann hátt að FG verði stjórnað af tveimur ráðum, skipuðum fimm mönnum hvort þar sem annað ráðið ber ábyrgð á málefnum sem varða brunavarnir og hitt ráðið ber ábyrgð á hvernig koma megir í veg fyrir innbrot. Tryggingafélögin sem eiga aðild að NF myndu eiga fulltrúa í báðum ráðunum. Ennfremur yrði skipuð nefnd til að tryggja hlutleysi FG hvað varðar beitingu reglnanna. Meginviðfangsefni nefndarinnar yrði að fjalla um kærur vegna ákvarðana FG, tryggja að tækniforskriftir séu réttlætanagerar og að viðurkenning fari fram í samræmi við reglurnar og án mismununar. Í slíkum málum myndi FG fara að ákvörðunum nefndarinnar. Nefndin yrði skipuð fulltrúum samtaka sem kæmu að máli í vottunarferlinu, svo sem lögreglu, slökkviliðs og ýmissa starfsgreina þar sem meðlimirnir yrðu félög sem útvega öryggisbúnaðinn og annast uppsetningarþjónustuna sem um ræðir. Sem stendur uppfylla fjórtán slík samtök skilyrði um aðild að ráðinu. Auk þess myndu tveir fulltrúar NF eiga sæti í ráðinu. Einn fulltrúi frá hvorri fyrrnefndu FG-ráðinu kæmi einnig til greina sem fulltrúi í nefndina.

E. Áform eftirlitsstofnunar EFTA

15. Á grundvelli fyrrnefndra málsatvika áformar eftirlitsstofnun EFTA að taka jákvæða afstöðu til reglnanna sem skýrt er frá hér að framan, að því tilskyldu að fyrirhugaðar breytingar séu gerðar á tæðum reglum. Áður en af því verður gefur hún hagsmunaaðilum þó kost á að senda athugasemdir, innan mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar og tilgreina tilvísunarnúmer COM 020.0114, á eftirfarandi heimilisfang:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, rue de Trèves
B-1040 Brussels
Belgium

⁽¹²⁾ Gerð sem vísað er til í J-þætti lið 15a í XIV. viðauka við EES-samninginn um beitingu 3. mgr. 85. gr. samningsins gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða á sviði váttrygginga (reglugerð ráðsins nr. 3932/92).

Orðsending frá eftirlitsstofnun EFTA**97/EES/12/04**

Eftirlitsstofnun EFTA tilkynnir að samkvæmt 2. og 3. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 1b í XV. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (tilskipun ráðsins um aðstoð til skipasmíða ⁽¹⁾ (90/684/EBE)) hafi hún ákveðið að fastsetja sameiginlegu hámarksviðmiðunina vegna rekstraraðstoðar til skipasmíða, sem um getur í 1. mgr. 4. gr. og 1. mgr. 5. gr. tilskipunarinnar, við 9% fyrir tímabilið frá 1. janúar 1997 þar til 1. til 9. gr. reglugerðar ráðsins 3094/95 öðlast gildi í bandalaginu, en eigi lengur en til 1. desember 1997.

Með hliðsjón af annarri undirgrein 2. mgr. 4. gr. tilskipunarinnar var á sama tíma ákveðið að fastsetja leyfilega hámarksviðmiðun vegna smíði lítilla skipa við 4,5 % ef samningsupphæðin er undir 10 milljónum ECU og vegna skipabreytinga sem tilskipunin tekur til, nema ef um er að ræða smíði grískra skipa sem á að nota innanlands.

⁽¹⁾ Stjóttíð. EB nr. L 380, 31. 12. 1990.

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 220/96/COL
frá 4. desember 1996

97/EES/12/05

um breytingu á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 71/94/COL⁽¹⁾ frá
27. júní 1994 um stöðu Noregs að því er smitandi blóðmyndandi
frumudauða og veirublóðeitrun varðar

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 5. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða (tilskipun ráðsins 91/67/EBE), einkum 5. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og e-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 71/94/COL frá 27. júní 1994 fékk Noregur stöðu sem viðurkennt meginlandssvæði og strandsvæði fyrir fisk með tilliti til smitandi blóðmyndandi frumudauða (IHN) og veirublóðeitrunar (VHS).

18. mars 1996 myndaði Noregur varnarsvæði móti rússneskum landamærum með tilliti til IHN og VHS.

Noregur hefur farið fram á að ákvörðun nr. 71/94/COL frá 27. júní 1994 verði breytt til að taka mið af varnarsvæðinu meðfram rússnesku landamærunum.

Þar af leiðandi ber að takmarka stöðu Noregs, sem viðurkennds meginlands- og strandsvæðis með tilliti til IHN og VHS, við Noreg að undanskildu varnarsvæðinu.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA- nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað fyrsta liðar ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 71/94/COL frá 27. júní 1994 um stöðu Noregs að því er smitandi blóðmyndandi frumudauða og veirublóðeitrun varðar kemur eftirfarandi:

„1. Litið er á Noreg, að undanskildum norska hluta vatnasvæðisins Grense Jakobselv og Pasvikár og ána þar á milli og tengdra strandsvæða, sem viðurkennt meginlandssvæði og viðurkennt strandsvæði fyrir fisk með tilliti til smitandi blóðmyndandi frumudauða og veirublóðeitrunar.”

2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.

3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.

4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjttíð. EB nr. L 247, 22. 9. 1994, bls. 45 og EES-viðbætur við Stjttíð. EB nr. 35, 22. 9. 1994, bls. 10.

**ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 221/96/COL
frá 4. desember 1996**

97/EES/12/06

sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 32/94/COL⁽¹⁾ frá 29. apríl 1994 um viðurkenningu EFTA-ríkja eða héraða vegna Newcastle-veiki, eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 190/94/COL⁽²⁾ frá 30. nóvember 1994 um breytingu á ákvörðun nr. 32/94/COL um viðurkenningu EFTA-ríkja eða héraða vegna Newcastle-veiki, að svo miklu leyti sem þessar ákvarðanir varða Noreg

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 4. lið I. kafla í I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (tilskipun ráðsins 90/539/EBE; hér á eftir nefnd alifuglagerðin), einkum 2. mgr. 12. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og e-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 190/94/COL frá 30. nóvember 1994 um breytingu á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA á ákvörðun nr. 32/94/COL frá 29. apríl 1994 var viðurkennt að Noregur væri laus við Newcastle-veiki.

Auk þess að viðurkenna að Noregur væri laus við Newcastle-veiki er í þessum ákvörðunum kveðið á um sambærilega viðurkenningu fyrir Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 190/94/COL um breytingu á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 32/94/COL frá 29. apríl 1994 sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað ákvarðananna, að svo miklu leyti sem þær varða

viðurkenningu á að Noregur sé laus við Newcastle-veiki, komi ný ákvörðun sem eingöngu taki til viðurkenningar á að Noregur sé laus við Newcastle-veiki. Samkvæmt norskum stjórnvöldum er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 32/94/COL frá 29. apríl 1994 eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 190/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 32/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðurkenningu EFTA-ríkja eða héraða vegna Newcastle-veiki, eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 190/94/COL frá 30. nóvember 1994 um breytingu á ákvörðun nr. 32/94/COL um viðurkenningu EFTA-ríkja eða héraða vegna Newcastle-veiki komi textinn í viðauka við þessa ákvörðun, að svo miklu leyti sem þessar ákvarðanir varða Noreg.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 138, 2. 6. 1994, bls. 48 og EES-viðbætur við Stjótið. EB nr. 12, 2. 6. 1994, bls. 8.

⁽²⁾ Stjótið. EB nr. L 383, 31. 12. 1994, bls. 38 og EES-viðbætur við Stjótið. EB nr. 59, 31. 12. 1994, bls. 30.

VIÐAUKI

1. EFTA-ríki og héruð þeirra sem talin eru upp í viðaukanum uppfylla kröfur 2. mgr. 12. gr. gerðarinnar sem vísað er til í 4. lið I. kafla í I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (tilskipun ráðsins 90/539/EBE).

VIÐAUKI

Héruð sem uppfylla kröfur 2. mgr. 12. gr. í alifuglagerðinni

Noregur: öll héruð

**ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 222/96/COL
frá 4. desember 1996**

97/EES/12/07

**sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 194/94/COL⁽¹⁾
frá 30. nóvember 1994 um samþykkt innlendra áætlana um viðurkenningu
á alifuglabúum í ákveðnum EFTA-ríkjum, að svo miklu leyti sem þessi
ákvörðun varðar Noreg**

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 4. lið I. kafla í I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (tilskipun ráðsins 90/539/EEB; hér á eftir nefnd alifuglagerðin), einkum 2. mgr. 3. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og e-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Innlendar norskar áætlarnir um viðurkenningu á alifuglabúum voru samþykktar með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 194/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Auk þess að viðurkenna innlendar norskar áætlarnir um viðurkenningu á alifuglabúum er í þessari ákvörðun kveðið á um sambærilega viðurkenningu fyrir Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA

nr. 194/94/COL sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað ákvörðunarinnar, að svo miklu leyti sem hún varðar viðurkenningu á norskum áætlunum um viðurkenningu á alifuglabúum, komi ný ákvörðun sem eingöngu taki til norskra áætlana um viðurkenningu á alifuglabúum. Samkvæmt norskum stjórnvöldum er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 194/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 194/94/COL frá 30. nóvember 1994 um samþykkt innlendra áætlana um viðurkenningu á alifuglabúum í ákveðnum EFTA-ríkjum komi textinn í viðauka við þessa ákvörðun, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 383, 31. 12. 1994, bls. 45 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 59, 31. 12. 1994, bls. 37.

VIÐAUKI

1. Áætlanirnar sem EFTA-ríkin sem um getur í viðaukanum lögðu fram vegna viðurkenningar á starfsstöðvum eru hér með samþykktar í samræmi við 2. mgr. 3. gr. gerðarinnar sem vísað er til í 4. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (tilskipun ráðsins 90/539/EEB).
2. EFTA-ríkin, sem um getur í viðaukanum, skulu fyrir 1. desember 1994 samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli vegna framkvæmda áætlanna sem um getur í 1. gr.
3. EFTA-ríkin, sem um getur í viðaukanum, skulu senda eftirlitsstofnun EFTA landslög sem þau samþykkja til að fara að þessari ákvörðun.

VIÐAUKI

EFTA-ríki með samþykktar innlendar áætlanir um viðurkenningu á alifuglabúum samkvæmt 2. mgr. 3. gr. alifuglagerðarinnar.

Noregur

**ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 223/96/COL
frá 4. desember 1996**

97/EES/12/08

**sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 193/94/COL⁽¹⁾
frá 30. nóvember 1994 um samþykkt áætlana um athuganir ákveðinna
EFTA-ríkja á efnaleifum, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar
Noreg**

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 29. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um athuganir á efnaleifum í dýrum og nýju kjöti (tilskipun ráðsins 86/469/EBE; hér á eftir nefnd gerðin um efnaleifar), einkum 4. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og e-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Norskar áætlanir um athuganir á efnaleifum EFTA voru samþykktar með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 193/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Auk þess að viðurkenna norskar áætlanir um athuganir á efnaleifum er í þessari ákvörðun kveðið á um sambærilega viðurkenningu fyrir Austurríki, Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 193/94/COL sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað ákvörðuna-

rinnar, að svo miklu leyti sem hún varðar viðurkenningu á norskum áætlunum um athuganir á efnaleifum, komi ný ákvörðun sem eingöngu taki til norskra áætlana um athuganir á efnaleifum. Samkvæmt norskum stjórnvöldum er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 193/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 193/94/COL frá 30. nóvember 1994 um samþykkt áætlana um athuganir ákveðinna EFTA-ríkja á efnaleifum komi textinn í viðauka við þessa ákvörðun, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 383, 31. 12. 1994, bls. 43 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 59, 31. 12. 1994, bls. 35.

VIÐAUKI

1. Áætlanirnar um athugun á efnaleifum sem um getur í I. viðauka gerðarinnar sem vísað er til í 29. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um athuganir á efnaleifum í dýrum og nýju kjöti (tilskipun ráðsins 86/469/EBE) sem EFTA-ríkin í viðaukanum lögðu fram eru hér með samþykktar.
2. EFTA-ríkin í viðaukanum skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli vegna framkvæmda áætlanna sem um getur í 1. gr.

VIÐAUKI

Lönd með viðurkenndar áætlanir varðandi athugun á efnaleifum

Noregur

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 224/96/COL
frá 4. desember 1996

97/EES/12/09

sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA
nr. 189/94/COL⁽¹⁾ frá 30. nóvember 1994 um gerð skrár yfir starfsstöðvar
í EFTA-ríkjunum sem fá takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá
tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og
markaðssetningu á nýju kjöti, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun
varðar Noreg

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 19. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði fyrir veitingu á takmörkuðum bráðabirgðaundanþágum frá sérstökum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti (tilskipun ráðsins 91/498/EEB), einkum 2. mgr. 2. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og c-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Ákveðnar norskar starfstöðvar fengu takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 189/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Auk undanþágu fyrir norskar starfstöðvar er í þessum ákvörðunum kveðið á um sambærilega undanþágu fyrir Austurríki, Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 189/94/COL sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað ákvörðunarinnar, að svo miklu leyti sem hún varðar takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um

framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti komi ný ákvörðun sem tekur eingöngu til norskra starfsstöðva sem fá takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti. Samkvæmt norskum stjórnvöldum er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan annan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 189/94/COL frá 30. nóvember 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 189/94/COL frá 30. nóvember 1994 um gerð skrár yfir starfsstöðvar í EFTA-ríkjunum sem fá takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti komi textinn í viðauka við þessa ákvörðun, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 383, 31. 12. 1994, bls. 14 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 59, 31. 12. 1994, bls. 10.

VIÐAUKI

1. Starfsstöðvarnar sem eru taldar upp í viðaukanum fá undanþágu í skilningi 2. gr. gerðarinnar sem vísað er til í 19. lið í I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um skilyrði fyrir veitingu á takmörkuðum bráðabirgðaundanþágum frá sérstökum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti (tilskipun ráðsins 91/498/EEB).

VIÐAUKI

Skrá yfir starfsstöðvar í EFTA-ríkjunum sem fá takmarkaða undanþágu til bráðabirgða frá tilteknum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti

Starfsemi:

S = sláturhús

C = kjötskurðarstöð

CS = frystigeymsla

NOREGUR

Aðildar-ríki	Starfsstöð	Nr.	Starfsemi	Heimilisfang	Staður
NOR	Nordfjord Kjött - Slakt A/S	142	S		6880 STYRN
	Inderøy Slakteri AS	146	S		7670 SAKSHAUG
	Inderøy Slakteri AS	146	C		7670 SAKSHAUG
	Inderøy Slakteri AS	146	CS		7670 SAKSHAUG
	S/L Nord-Norges SalSlag	150	S	avd. Brønnøysund	8900 BRØNNØYSUND
	S/L Nord-Norges SalSlag	150	C	avd. Brønnøysund	8900 BRØNNØYSUND
	S/L Nord-Norges SalSlag	150	CS	avd. Brønnøysund	8900 BRØNNØYSUND
	Ringebu vg.skole	164	C		2630 RINGEBU
	Ringebu vg.skole	164	CS		2630 RINGEBU
	Eidsmo Slakteri AS	177	S		7096 KVÅL
	Eidsmo Slakteri AS	177	C		7096 KVÅL
	Eidsmo Slakteri AS	177	CS		7096 KVÅL
	Meråker Kjött A/S	180	C		7530 MERÅKER
	Brødr. Lundal A/S	302	C		5540 FØRDESFJORDEN
	Brødr. Lundal A/S	302	CS		5540 FØRDESFJORDEN
	Toma Mat A/S	303	CS		4262 AVALDSNES
	S/L Nord-Norges SalSlag	310	CS		8501 NARVIK
	Skadal Kjött	321	CS		4621 KRISTIANSAND
	Ekås A/S	326	C		2201 KONSVINGER
	Ekås A/S	326	CS		2201 KONSVINGER
	Brødr. Michelsen A/S	328	C		1300 SANDVIKA
	Salten Kjött A/S	334	C		8001 BODØ
	Aakervik Kjöttindustri AS	355	C		7800 NAMSOS
	S/L Nord-Norges SalSlag	357	CS	avd. Finnsnes	9370 SILSAND
	Manstad Kjött- og Kolonial ANS	362	C		1626 MANSTAD
	Nøtterøy Kjøttforretning a.s.	364	C		3133 DUKEN
	Kronborg AS	371	C		3340 ÅMOT
	Kronborg AS	371	CS		3340 ÅMOT
	Br. Bothner AS	389	C		9401 HARSTAD
	Narvik Kjött A/S	391	C		8500 NARVIK
	S/L Nord-Norges SalSlag	395	CS		9001 TROMSØ
	He-ka Kjött A/S	401	C		3155 ÅSGÅRDSTRAND
	A/S Kjöttcentralen	409	C		0666 OSLO

**ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 225/96/COL
frá 4. desember 1996**

97/EES/12/10

**sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 67/94/COL⁽¹⁾
frá 27. júní 1994 um eftirlitsaðferðir vegna viðhalds opinberrar
viðurkenningar á að nautgripahjarðir í ákveðnum EFTA-ríkjum séu lausar
við berkla, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg**

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 1. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nautgripi og svín (tilskipun ráðsins 64/432/EBE, hér á eftir nefnd gerðin um nautgripi og svín), einkum 14. mgr. 3. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og e-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 67/94/COL frá 27. júní 1997 var Noregi veitt staða viðurkennds svæðis sem væri laust við berkla í nautgripum að ákveðnum skilyrðum uppfylltum.

Auk þess að veita Noregi stöðu svæðis sem væri laust við berkla er í þessari ákvörðun kveðið á um sambærilega viðurkenningu fyrir Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 67/94/COL sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað ákvörðuna-

rinnar, að svo miklu leyti sem hún varðar viðurkenningu á að Noregur sé laus við berkla, komi ný ákvörðun sem eingöngu taki til viðurkenningar á að Noregur sé laus við berkla. Samkvæmt norskum stjórnvöldum er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan annan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 67/94/COL frá 27. júní 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 67/94/COL frá 27. júní 1994 um eftirlitsaðferðir vegna viðhalds opinberrar viðurkenningar á að nautgripahjarðir í ákveðnum EFTA-ríkjum séu lausar við berkla komi textinn í viðauka við þessa ákvörðun, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjttíð. EB nr. L 247, 22. 9. 1994, bls. 41 og EES-viðbætur við Stjttíð. EB nr. 35, 22. 9. 1994, bls. 6.

VIÐAUKI

1. Þrátt fyrir b-lið í I. hluta í viðauka A við gerðina um nautgripi og svín er EFTA-ríkjum eða héruðum þeirra sem vísað er til í viðauka við þessa ákvörðun heimilt að viðhalda opinberri viðurkenningu á því að nautgripahjarðir séu lausar við berkla, að eftirtöldum skilyrðum uppfylltum:
 - 1.1. Koma skal á fót kerfi til að auðkenna dýr sem gerir mögulegt að finna aftur, að því er alla nautgripi varðar, uppruna- eða flutningshjørðina.
 - 1.2. Allir nautgripir sem slátrað er, að undanskildum þeim sem er slátrað á býlinu til heimaneyslu, skulu skoðaðir af opinberum dýralækni eftir slátrun.
 - 1.3. Tilkynna skal lögbærum yfirvöldum um hvert tilvik þar sem grunur leikur á um berkla í lifandi eða dauðu/slátruðu dýri.
 - 1.4. Í hverju tilviki þar sem grunur leikur á um berkla skulu lögbær yfirvöld láta fara fram tilskilda rannsókn til að staðfesta eða eyða grunsemdunum, þar með talið að rekja sjúkdóminn aftur til uppruna- eða flutningshjarðanna. Ef vefjaskemmdir sem vekja grun um berkla finnast við skoðun eftir slátrun eða við slátrun, skulu lögbær yfirvöld senda slíka vefi til rannsóknarstofu.
 - 1.5. Opinber viðurkenning á að uppruna- eða flutningshjørðin sé laus við berkla skal felld niður um tíma eða þar til gengið hefur verið úr skugga um með klínískum rannsóknum, rannsóknum á rannsóknarstofu eða berklaprófi að berklar séu ekki til staðar.
 - 1.6. Ef grunur um berkla er staðfestur annaðhvort með berklaprófi eða með klínískum rannsóknum eða rannsóknum á rannsóknarstofu skal afturkalla opinberlegu viðurkenninguna á því að uppruna- eða flutningshjarðirnar séu lausar við berkla.
2. Afturköllunin á opinberri viðurkenningu á að hjörðin sé laus við berkla gildir þar til:
 - 2.1. öll dýrin sem talin eru sýkt hafa verið fjarlægð úr hjörðinni,
 - 2.2. þar til húsakynni og tæki hafa verið sótthreinsuð,

og,
 - 2.3. að allir nautgripir sem eftir eru, eldri en sex vikna, hafa sýnt neikvæða svörun við að minnsta kosti tveimur opinberum berklaprófum í húð sem gerð eru í samræmi við viðauka B við gerðina um nautgripi og svín, hið fyrra sex mánuðum eftir að síðasta sýkta dýrið yfirgaf hjörðina, hið síðara sex mánuðum seinna.
3. Tilkynna skal eftirlitsstofnun EFTA ár hvert um fjölda hjarða þar sem ný berklatilfelli hafa fundist, og er þá átt við að hjörðin þar sem berklar hafa fundist sé uppruna- eða flutningshjørð þar sem nautgripur sem greinst hefur jákvæður að því er varðar nautgripaberklasýkil hefur verið í. Eftirlitsstofnun EFTA getur, eins og við á, í ljósi slíkra upplýsinga, tekið ákvörðun í samræmi við 2. undirlið 14. mgr. 3. gr. í gerðinni um nautgripi og svín.

VIÐAUKI

Héruð sem mega viðhalda viðurkenningu á að þau séu laus við berkla, sem byggist á 14. mgr. 3. gr. í gerðinni um nautgripi og svín

Noregur: Öll héruð

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 226/96/COL
frá 4. desember 1996

97/EES/12/11

sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 31/94/COL⁽¹⁾ frá 29. apríl 1994 um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum sem senda á til EFTA-ríkja eða -héraða sem eru laus við veikina, eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 75/94/COL⁽²⁾ frá 27. júní 1994 til samþykktar á útrýmingaráætlun vegna Aujeszky-veiki í Svíþjóð og til breytingar á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA 31/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum sem senda á til EFTA-ríkja eða -héraða sem eru laus við veikina, að svo miklu leyti sem þessar ákvarðanir varða Noreg

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. bókunar 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 1. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nautgripi og svín (tilskipun ráðsins 64/432/EBE, hér á eftir nefnd gerðin um nautgripi og svín), einkum 10. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og c-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Noregur fékk með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 75/94/COL frá 27. júní 1994 um breytingu á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA á ákvörðun nr. 31/94/COL frá 29. apríl 1994 viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum.

Auk þessara viðbótarábyrgða sem veittar voru Noregi vegna Aujeszky-veiki í svínunum er í þessum ákvörðunum kveðið á um sambærilegar ábyrgðir fyrir Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 75/94/COL um breytingu á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 31/94/COL frá 29. apríl 1994 sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað ákvarðananna, svo miklu leyti sem þær varða viðbótarábyrgðir fyrir Noreg komi ný ákvörðun sem eingöngu taki til ábyrgða fyrir Noreg. Samkvæmt norskum stjórnvöldum

er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan annan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 31/94/COL frá 29. apríl 1994 eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 75/94/COL frá 27. júní 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 31/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum sem senda á til EFTA-ríkja eða -héraða sem eru laus við veikina, eins og henni var breytt með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 75/94/COL frá 27. júní 1994 til samþykktar á útrýmingaráætlun vegna Aujeszky-veiki í Svíþjóð og til breytingar á ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA 31/94/COL frá 29. apríl 1994 um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki í svínunum sem senda á til EFTA-ríkja eða -héraða sem eru laus við veikina, komi textinn í viðauka við þessa ákvörðun, að svo miklu leyti sem þessar ákvarðanir varða Noreg.
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 138, 2. 6. 1994, bls. 43 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 12, 2. 6. 1994, bls. 5.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 247, 22. 9. 1994, bls. 52 og EES-viðbætur við Stjtið. 35, 22. 9. 1994, bls. 16.

VIÐAUKI

1. Svín sem eru ætluð til ræktunar og koma frá öðrum EFTA-ríkjum, aðildarríkjum EB eða héruðum þeirra og senda á til EFTA-ríkja eða héraða þeirra þar sem bólusetning gegn Aujeszky-veiki er ekki leyfð og skráð eru í I. viðauka verða að uppfylla eftirtalin skilyrði:
 - 1.1 Aujeszky-veiki verður að vera tilkynningarskyld í EFTA-upprunaríki og upprunaaðildarríki EB;
 - 1.2 engin klínísk, meinafræðileg eða blóðmeinafræðileg einkenni Aujeszky-veikinnar mega hafa fundist í upprunahjörðinni næstliðna tólf mánuði;
 - 1.3 hafi upprunahjörðin verið bólusett gegn Aujeszky-veikinni má aðeins hafa verið notað g1-eytt bóluefni næstliðna tólf mánuði;
 - 1.4 svínin verða að hafa verið í einangrun í húsakynnum sem lögbæra yfirvaldið hefur viðurkennt þannig að þau hafi hvorki komist beint né óbeint í snertingu við önnur svín næstliðna 30 daga fyrir flutning;
 - 1.5 svínin mega ekki hafa verið bólusett;
 - 1.6 svínin skulu hafa sýnt neikvæða svörun í ELISA-prófi vegna g1-mótefna í sermi sem tekið er að minnsta kosti 21 degi eftir að þau voru sett í einangrun, sbr. II. viðauka við þessa ákvörðun. Öll dýrin í einangruninni verða einnig að hafa sýnt neikvæða svörun í þessu prófi. Þegar um er að ræða svín eldri en fjögurra mánaða skal nota ELISA-próf fyrir heilar veirur;
 - 1.7 svínin skulu hafa verið í upprunahjörðinni frá fæðingu eða í hjörðinni sem sendi svínin í þrjá mánuði og frá fæðingu í öðrum hjörðum með sambærilega viðurkenningu;
 - 1.8 svínin mega ekki hafa komist í snertingu við svín sem uppfylla ekki skilyrðin í liðum 1.1 - 1.7 í flutningi frá upprunastað til viðtökubújarðar.
2. Svín sem eru ætluð til framleiðslu og koma frá öðrum EFTA-ríkjum, aðildarríkjum EB eða héruðum þeirra og senda á til EFTA-ríkja eða héraða þeirra þar sem bólusetning gegn Aujeszky-veiki er ekki leyfð og skráð eru í I. viðauka verða að uppfylla eftirtalin skilyrði:
 - 2.1 Aujeszky-veiki verður að vera tilkynningarskyld í EFTA-upprunaríki eða upprunaaðildarríki EB;
 - 2.2 engin klínísk, meinafræðileg eða blóðmeinafræðileg einkenni Aujeszky-veikinnar mega hafa fundist í upprunahjörðinni næstliðna tólf mánuði;
 - 2.3 svínin mega ekki hafa verið bólusett;
 - 2.4 ekki er nauðsynlegt að prófað sé fyrir flutning ef upprunahjörðin er hluti af opinberri eftirlitsáætlun þar sem að minnsta kosti 15% dýranna sem eru ætluð til ræktunar (eða 25 dýranna ef sú tala er hærri) eru prófuð árlega. Þess háttar prófi skal skipta í að minnsta kosti þrjá álfka stóra hluta með að minnsta kosti tveggja mánaða millibili; aðeins má flytja til slíkra hjarða frá hjörðum með sambærilega eða betri viðurkenningu og ekki má hafa komið upp klínískt tilfelli Aujeszky-veikinnar innan tveggja kílómetra fjarlægðar frá upprunahjörðinni næstliðna 60 daga;
 - 2.5 ef upprunahjörðin er ekki hluti af slíkri eftirlitsáætlun verður að einangra svínin fyrir flutning og taka úrtak í samræmi við III. viðauka innan tíu daga fyrir flutning og gera á því próf sem er í samræmi við II. viðauka. Öll dýrin sem eru prófuð verða að standast prófið.

- 2.6 svínin skulu hafa verið í upprunahjörðinni frá fæðingu eða í upprunahjörðinni í þrjá mánuði og frá fæðingu í öðrum hjörðum með sambærilega viðurkenningu;
- 2.7 svínin mega ekki hafa komist í snertingu við svín sem uppfylla ekki skilyrðin í liðum 2.1 - 2.6 í flutningi frá upprunastað til viðtökubújarðar.
3. Dýrin sem um getur í 2. gr. skulu flutt beint til viðtökubújarðar og vera þar fram að slátrun nema lögbæra yfirvaldið í EFTA-viðtökuríkinu heimili annað. Lögbæra yfirvaldið í EFTA-viðtökuríkinu getur krafist þess að öll svín á slíkum bújörðum séu færð beint til slátrunar.
4. Svín sem á að slátra og koma frá öðrum EFTA-ríkjum, aðildarríkjum EB eða héruðum þeirra og senda á til EFTA-ríkja eða héraða þeirra og skráð eru í I. viðauka verða að uppfylla eftirfarandi skilyrði:
 - 4.1 flytja verður svínin beint til viðtökuslátruhúss;
 - 4.2 hafi svínin verið bólusettt má aðeins hafa verið notað g1-eytt bóluefni;
 - 4.3 engin klínísk, meinafræðileg eða blóðmeinafræðileg einkenni Aujeszky-veikinnar mega hafa fundist í upprunahjörðinni næstliðna þrjá mánuði;
 - 4.4 svínin skulu hafa verið í upprunahjörðinni næstliðna 60 daga eða frá fæðingu;
 - 4.5 Aujeszky-veikin verður að vera tilkynningarskyld í EFTA-upprunaríkinu eða upprunaaðildarríki EB;
 - 4.6 svínin mega ekki hafa komist í snertingu við svín sem uppfylla ekki skilyrðin í liðum 4.1 - 5.5 í flutningi frá upprunastað til slátruhúss.
5. Í heilbrigðisskírteinið, sem vísað er til sem fyrirmyndar III í viðauka F við gerðina um svín og nautgripi, skal fyrir svín sem senda á til EFTA-ríkja eða héraða þeirra sem skráð eru í I. viðauka frá öðrum EFTA-ríkjum, aðildarríkjum EB eða héruðum þeirra skrá eftirfarandi:

„Svín í samræmi við ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 226/96/COL frá 4. desember 1996 að því er varðar Aujeszky-veiki. Þegar um er að ræða svín sem eru ætluð til ræktunar var notað ELISA-próf fyrir heilar veirur/ELISA fyrir g1 mótefni. (Strikið yfir það sem ekki á við)“.
6. Skilyrðin sem sett eru í 1. til 5. lið gilda ekki um aðflutning svína til EFTA-ríkis eða héraðs þess, sem skráð er í I. viðauka, frá EFTA-ríki eða héraði sem samkvæmt 10. gr. gerðarinnar um nautgripi og svín hefur fengið sambærilegar viðbótarábyrgðir og kveðið er á um í þessari ákvörðun.
7. EFTA-ríki sem skráð er í I. viðauka skal skila ársskýrslum um eftirlit og niðurstöður um Aujeszky-veiki eigi síðar en 1. apríl næstkomandi ár.

I. VIÐAUKI

Héruð sem eru laus við Aujeszky-veiki og leyfa ekki bólusetningu

Noregur: Öll héruð

II. VIÐAUKI

Aðferðarlýsing fyrir ensímmerkta ónæmismælingu (ELISA) til greiningar á mótefnum gegn Aujeszky-veikiveirunni glýkoprótni 1 (ADV-g1) í sermi

1. Stofnanirnar sem skráðar eru í d-lið 2. mgr. skulu meta ELISA g1-próf og búnað á grundvelli viðmiðanna í a-, b- og c-lið 2. mgr. Lögbæra yfirvaldið í hverju EFTA-ríki skal sjá til þess að einungis búnaður sem uppfyllir þessa staðla sé skráður fyrir ELISA-próf fyrir g1 mótefni. Rannsóknirnar í a- og b-lið 2. mgr. verður að framkvæma áður en prófið er samþykkt og því næst verður að minnsta kosti að framkvæma rannsóknina samkvæmt c-lið 2. mgr. á hverri framleiðslulotu.

2. Stöðlun, næmi og sérhæfni prófsins.

- a) Prófið skal vera nógu næmt til að eftirfarandi EB-viðmiðunarsermi sýni jákvæða svörun⁽³⁾:

EB-viðmiðunarsermi ADV1, þynnt 1 : 8,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 A,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 B,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 C,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 D,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 E,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 F.

- b) Prófið skal vera nógu næmt til að eftirfarandi EB-viðmiðunarsermi sýni neikvæða svörun:

EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 G,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 H,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 J,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 K,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 L,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 M,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 N,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 O,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 P,
EB-viðmiðunarsermi ADV-g1 Q.

- c) Við eftirlit með framleiðslulotum verður EB-viðmiðunarsermið ADV1 að sýna jákvæða svörun við þynningu 1: 8 og EB-viðmiðunarsermið ADV-g1 verður að sýna neikvæða svörun.

- d) Stofnunin hér á eftir munu auk þess bera ábyrgð á eftirliti með gæðum ELISA-prófsins í hverju EFTA-ríki og framleiðslu og stöðlun innlendra viðmiðunarserma í samræmi við EB-viðmiðunarsermin.

1. Veterinærinstituttet, Osló, Noregi;

- e) Stofnanirnar sem taldar eru upp í d-lið hér að framan láta í té EB-viðmiðunarsermi.

III. VIÐAUKI

Þýði	Fjöldi í úrtak
færri en 25	Öll
25-100	25
yfir 100	30

⁽³⁾ eins og kveðið er á um í „Skýrslu undirnefndar vísinsanefndarinnar um dýraheilbrigði um Aujeszky-veiki“, tilvísun nr. VI/2556/92-EN (PVET/EN/1374), sem unnt er að fá hjá eftirlitsstofnun EFTA.

**ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 227/96/COL
frá 4. desember 1996**

97/EES/12/12

**sem kemur í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 66/94/COL⁽¹⁾
frá 27. júní 1994 um eftirlitsaðferðir vegna viðhalds opinberrar
viðurkenningar á að nautgripahjarðir í ákveðnum EFTA-ríkjum séu lausar
við öldusótt, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg**

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 17. gr. og d-lið 4. mgr. í bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem vísað er til í 1. lið I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nautgripi og svín (tilskipun ráðsins 64/432/EBE, hér á eftir nefnd gerðin um nautgripi og svín), einkum 13. mgr. 3. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum d-lið 2. mgr. 5. gr. og e-lið 1. gr. bókunar 1,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Með ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 66/94/COL frá 27. júní 1994 var viðurkennt að nautgripahjarðir í Noregi væru lausar við öldusótt, að tilteknum skilyrðum uppfylltum.

Auk þess að viðurkenna að nautgripahjarðir í Noregi væru lausar við öldusótt er í þessari ákvörðun kveðið á um sambærilega viðurkenningu fyrir Finnland og Svíþjóð.

Norsk stjórnvöld, sem staðfesta að raunverulegt ástand lagt til grundvallar fyrir ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 66/94/COL sé óbreytt, hafa farið fram á að í stað

ákvörðunarinnar, svo miklu leyti sem hún varðar viðurkenningu á því að Noregur sé laus við öldusótt, veiki komi ný ákvörðun sem eingöngu taki til viðurkenningar á að Noregur sé laus við öldusótt. Samkvæmt norskum stjórnvöldum er þetta nauðsynlegur þáttur í yfirstandandi samningaviðræðum við Evrópusambandið á sviði dýraheilbrigðis.

Slík ný ákvörðun mun á engan annan hátt breyta raunverulegu ástandi miðað við gildandi ákvæði ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 66/94/COL frá 27. júní 1994.

Því er ekkert sem kemur í veg fyrir það að verða við beiðni norskra stjórnvalda.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit EFTA-nefndarinnar um dýralækningar sem er eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Í stað ákvörðunar eftirlitsstofnunar EFTA nr. 66/94/COL frá 27. júní 1994 um eftirlitsaðferðir vegna viðhalds opinberrar viðurkenningar á að nautgripahjarðir í ákveðnum EFTA-ríkjum séu lausar við öldusótt komi textinn í viðauka, að svo miklu leyti sem þessi ákvörðun varðar Noreg
2. Ákvörðun þessi öðlast gildi 9. desember 1996.
3. Ákvörðun þessari er beint til EFTA-ríkjanna.
4. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel 4. desember 1996

Fyrir hönd eftirlitsstofnunar EFTA

Björn Friðfinnsson

stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 247, 22. 9. 1994, bls. 39 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 35, 22. 9. 1994, bls. 5.

VIÐAUKI

1. Þrátt fyrir ii-lið c-liðar 1. mgr. A-liðar í II. hluta í viðauka A við gerðina um nautgripi og svín er EFTA-ríkjum eða héruðum þeirra, sem um getur í viðauka við þessa ákvörðun, heimilt að viðhalda opinberri viðurkenningu á að nautgripahjarðir séu lausar við öldusótt, að eftirtöldum skilyrðum uppfylltum:
 - tilkynna skal lögbærum yfirvöldum um hvern nautgrip sem grunur leikur á að sé smitaður af öldusótt og verður að gera á honum opinbera rannsókn vegna öldusóttar, þar með talið að minnsta kosti tvö sermipróf þar með talið magnaðarbindingarpróf svo og örverufræðileg rannsókn á viðeigandi sýnum sem eru tekin ef um fósturlát er að ræða,
 - á meðan grunur hefur ekki verið staðfestur, en það tímabil varir þar til neikvæðar niðurstöður hafa fengist úr prófunum sem um getur í fyrsta undirlið, skal fella úr gildi tímabundið opinberu viðurkenninguna á að viðkomandi nautgripahjörð sé laus við öldusótt ef um er að ræða hjörð þar sem dýr af nautgripakyni hafa fundist sem grunur leikur á að séu sýkt.

VIÐAUKI

Héruð sem mega viðhalda viðurkenningu um að þau séu laus við öldusótt, sem byggist á 13. mgr. 3. gr. í gerðinni um nautgripi og svín

Noregur: Öll héruð

EFTA-DÓMSTÓLLINN

RÁÐGEFANDI ÁLIT DÓMSTÓLSINS FRÁ

97/EES/12/13

19. desember 1996⁽¹⁾

(Tilskipun ráðsins 77/187/EBE - eigendaskipti að fyrirtækjum)

Í máli E-2/96

kveður dómstóllinn, sem svar við spurningum sem héraðsrétturinn í Inderøy vísaði til hans samkvæmt úrskurði frá 11. mars 1996, hér með upp svohljóðandi ráðgefandi álit:

1. mgr. 1. gr. gerðarinnar sem um getur í 23. lið XVIII. viðauka við EES-samninginn (tilskipun ráðsins 77/187/EBE frá 14. febrúar 1977 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um vernd launþega við eigendaskipti að fyrirtækjum, atvinnurekstri eða hluta atvinnurekstrar) ber að túlka á þann hátt að ef ekki er um að ræða bein samningstengsl milli framseljanda og framsalshafa útilokar það ekki beitingu tilskipunarinnar ef aðrir þættir leiða til þeirrar niðurstöðu að kaupin teljist eigendaskipti í skilningi tilskipunarinnar.
2. Hvort framsalshafi tekur yfir eignir eða lausafé framseljanda er atriði sem verður að taka mið af við heildarmat á aðstæðum sem innlendur dómstóll skal annast. Sú staðreynd að engin eigendaskipti eru að eignum eða lausafé kemur sem slík ekki í veg fyrir beitingu tilskipunarinnar, svo fremi að aðrir þættir leiði til þeirrar niðurstöðu að kaupin feli í sér eigendaskipti í skilningi tilskipunarinnar.
3. Hvort framsalshafi ræður einhverja starfsmenn framseljanda til starfa er atriði sem verður að taka mið af í heildarmati á aðstæðum sem innlendur dómstóll skal annast.
4. Sú staðreynd að þjónustusamningi er úthlutað samkvæmt útboðstilhögun sem er ekki samkvæmt EES-reglum útilokar ekki beitingu tilskipunarinnar. Né heldur hefur það úrslitaáhrif hvað varðar beitingu tilskipunarinnar að þjónustan er takmörkuð í tíma.

Bjørn Haug

Thór Vilhjálmsson

Carl Baudenbacher

Kveðið upp í opnum réttarhöldum í Lúxemborg, 19. desember 1996.

Per Christiansen

Dómritari

Forseti

Bjørn Haug

⁽¹⁾ Beiðnin um ráðgefandi álit er á norsku.

Skipan EFTA-Dómstólsins**97/EES/12/14**

1. Kosning forseta dómstólsins samkvæmt bráðabirgðasamkomulaginu

Hinn 5. desember 1996 kusu dómarnir Bjørn Haug dómara sem forseta EFTA-dómstólsins, samkvæmt bráðabirgðasamkomulaginu og samkvæmt 30. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól, til þriggja ára frá 1. janúar 1997.

Mál tekið af málaskrá**97/EES/12/15**

Forseti EFTA-dómstólsins hefur með fyrirmælum frá 31. október 1996 fyrirskipað að taka mál E-1/96 af málaskrá (mál höfðað af eftirlitsstofnun EFTA gegn Lýðveldinu Íslandi).

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.894 - Rheinmetall/British Aerospace/STN Atlas)

97/EES/12/16

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. 3. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Rheinmetall AG og British Aerospace plc öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir STN Atlas Elektronik GmbH með kaupum á verðbréfum af Bremer Vulkan (sem tekið hefur verið til skiptameðferðar).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Rheinmetall AG: hernaðartæki, rafeindabúnaður til iðnaðarnota, vélasmíði, úttegun á vörum til bílaiðnaðarins, skrifstofubúnaður,
 - British Aerospace plc: hernaðartæki og framleiðsla á flugvélum,
 - STN Atlas Elektronik GmbH: hernaðartæki.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 82, 14. 3. 1997. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls IV/M.894 - Rheinmetall/British Aerospace/STN Atlas, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B-Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.900 - BT/Tele-DK/SBB/Migros/UBS)

97/EES/12/17

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. 3. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin British Telecommunications plc (Breska konungsríkinu (BT)), Tele Danmark A/S (Danmörku) (Tele-DK), Schweizerische Bundesbahnen (Sviss) (SBB), Migros-Genossenschafts-Bund (Sviss) (Migros) og Schweizerische Bankgesellschaft (Sviss) (UBS) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Newtelco AG (Sviss) með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BT: fjarskiptaþjónusta og útvegur á fjarskiptabúnaði í Breska konungsríkinu og víðar,
 - Tele-DK: fjarskiptaþjónusta í Danmörku og víðar,
 - SBB: einkum járnbrautastarfsemi í Sviss en einnig fjarskiptaþjónusta í Sviss og víðar,
 - Migros: einkum smásölustarfsemi en einnig fjarskiptaþjónusta í Sviss,
 - UBS: einkum bankastarfsemi en einnig fjarskiptaþjónusta í Sviss og víðar,
 - Newtelco: engin starfsemi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 88, 19. 3. 1997. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls IV/M.900 - BT/Tele-DK/SBB/Migros/UBS, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B-Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.905 - Schweizer Re/S.A.F.R.)**

97/EES/12/18

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. 3. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir Société Anonyme Française de Réassurances (SAFR) með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft: endurtryggingar,
 - SAFR: endurtryggingar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjótt. EB nr. C 84, 15. 3. 1997. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls IV/M.905 - Schweizer Re/S.A.F.R., á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B-Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.859 - Generali/Prime)**

97/EES/12/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. 12. 1996 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0859. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjótt. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjótt. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 7/96
Þýskaland

97/EES/12/20

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að útvíkka málsmeðferðina sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna ólögðra úthlutunar á afgangi af endurskipulagningaraðstoð, eingöngu ætlaðri til skipasmíðastöðvarinnar MTW-Schiffswerft og Volkswerft, til annarra fyrirtækja Bremer Vulkan Verbund AG (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 65 frá 1. 3. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við þýsk stjórnvöld.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 52/96
Spánn

97/EES/12/21

Framkvæmdastjórnin hefur hafið málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar til fyrirtækisins Fabricants Vascos de Herramientas S.A. (FAVAHÉ) og arftaka þeirra (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 71 frá 7. 3. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við spænsk stjórnvöld.

Framtíðaráætlun fyrir stáliðnaðinn fyrir fyrri hluta árs 1997
og allt árið 1997

97/EES/12/22

Framkvæmdastjórnin birti framtíðaráætlun fyrir stáliðnaðinn fyrir fyrri hluta árs 1997 og allt árið 1997 í Stjtið. EB nr. C 50, 20. 2. 1997. Frá því sumarið 1996 hafa verið greinilegar vísbendingar um aukinn hagvöxt í bandalaginu sem bæði má rekja til jafns vaxtar í heimsbúskapnum og samspils ýmissa innri þátta. Horfur eru á að hagvöxtur haldi áfram að aukast árið 1997.

Þessi staða virðist hafa endurvakið ákveðið traust á stálmarkaðinum og eru horfur á að eftirspurn aukist og verð hækki. Þó eru framleiðendur og seljendur sem stendur ákaflega varkárir þar sem þeir telja almennt að merki um efnahagsbata séu of óljós og að verulegs vaxtar fari líklega ekki að gæta fyrir en seinni hluta ársins 1997.

Þó eru ýmis teikn á lofti um að eftirspurn eftir stáli og framleiðsla muni aukast og að verð muni hækka innan bandalagsins árið 1997. Horfur 1997 fyrir helstu stálnotendur, að undanskildum byggingariðnaðinum: stöðugt meiri þörf á að endurnýja birgðir á öllum stigum, samdráttur í innflutningi, að minnsta kosti á fyrri hluta ársins og áframhaldandi mikill útflutningur. En þrátt fyrir horfur um bata ættu framleiðendur og seljendur að hafa í huga að mikilvægasta markmiðið er langvarandi stöðugleiki á stálmarkaði bandalagsins (sjá nánari útlistun í fyrrnefndum Stjtið. EB).

97/EES/12/23

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla
rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um
veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum**

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum⁽¹⁾, í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjtið. EB nr. C 73, 8. 3. 1994.

Finland hefur veitt einu flugfélagi í B-flokki flugrekstrarleyfi og afturkallað flugrekstrarleyfi tveggja flugfélaga í A-flokki.

Þýskaland hefur veitt fjórum flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi og 16 í B-flokki og afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í B-flokki.

Grikkland hefur veitt tveimur flugfélögum í B-flokki flugrekstrarleyfi og afturkallað flugrekstrarleyfi tveggja flugfélaga í A-flokki.

Írland hefur veitt þremur flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi.

Spánn hefur veitt tveimur flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi og sex í B-flokki.

Svíþjóð hefur veitt fimm flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi og 12 í B-flokki og afturkallað flugrekstrarleyfi sex flugfélaga í A-flokki og tíu í B-flokki.

Breska konungsríkið hefur veitt fimm flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi og 18 í B-flokki og afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í A-flokki og 37 í B-flokki.

97/EES/12/24

**Skrá yfir ákvarðanir og tilskipanir sem framkvæmda-
stjórnin hefur birt**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi ákvarðanir og tilskipanir:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. júlí 1996 um aðstoð til Werkstoff-Union GmbH, Lippendorf (Saxlandi) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 48, 19. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. nóvember 1996 um viðbótaraðlögunartímabil fyrir Írland vegna framkvæmdar á tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 90/388/EBE og 96/2/EB hvað varðar frjálsa samkeppni á mörkuðum fyrir fjarskiptaþjónustu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 41, 12. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. nóvember 1996 um dýraheilbrigðiskröfur og vottun eða opinbera yfirlýsingu vegna innflutnings á skinnnum af hófdýrum frá þriðju löndum (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 67, 7. 3. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. desember 1996 hvað varðar málsmeðferð samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans og 53. gr. EES-samningsins (IV/35.679 - Novalliance/Systemform) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 47, 18. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. janúar 1997 um breytingu á ákvörðun 95/343/EB um fyrirmynd að heilbrigðisvottorði vegna innflutnings frá þriðju löndum á hitameðhöndlaðri mjólk, mjólkurvörum og hrámjólk til neyslu til samþykktar í söfnunarstöð, stöðlunarstöð, meðhöndlunar- eða vinnslustöð (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 42, 13. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. janúar 1997 um að setja upp auðkenningarkerfi fyrir umbúðarefni samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/62/EB um umbúðir og umbúðaúrgang (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 50, 20. 2. 1997)

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 240, 24. 8. 1992, bls. 1.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/6/EB frá 30. janúar 1997 um breytingu á tilskipun ráðsins 70/524/EBE um aukefni í fóðri (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 35, 5. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. janúar 1997 um tilteknar nákvæmar reglur um vettvangskannanir á sviði dýraheilbrigðis sem sérfræðingar bandalagsins í þriðju löndum annast (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 51, 21. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. febrúar 1997 um viðurkenningu að meginreglu til á því að málsgögnin sem lögð voru fram til ítarlegra rannsókna, í því skyni að fella hugsanlega prósuflurón og sýklaflið inn í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu í grundvallaratriðum fullnægjandi (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 52, 22. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. febrúar 1997 um fastsetningu á sniði fyrir gagnagrunna samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/62/EB um umbúðir og umbúðaufgang (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 52, 22. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. febrúar 1997 um breytingu á ákvörðun 94/360/EB um að draga úr tíðni heilbrigðiseftirlits með sendingum á tilteknum vörum sem á að flytja inn frá þriðju löndum, samkvæmt tilskipun ráðsins 90/675/EBE (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 55, 25. 2. 1997)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/8/EB frá 7. febrúar 1997 um breytingu á tilskipun ráðsins 74/63/EBE um óæskileg efni og afurðir í dýrafæðu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 48, 19. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. febrúar 1997 um tilteknar verndarráðstafanir vegna svínapestar í Þýskalandi og um niðurfellingu á ákvörðun 95/296/EB (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 42, 13. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. febrúar 1997 um skilgreiningu á hvernig fara skuli með tekjur fyrirtækja um sameiginlega fjárfestingu vegna framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/130/EBE, KBE um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframleiðslu á markaðsvirði (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 60, 1. 3. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. febrúar 1997 um breytingu á ákvörðun ráðsins 79/542/EBE og ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/260/EBE, 93/195/EBE og 93/197/EBE hvað varðar dýraheilbrigðisskilyrði vegna tímabundins innflutnings, endurkomu og innflutnings til bandalagsins á skráðum hrossum frá Líbanon (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 62, 4. 3. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. febrúar 1997 um tilteknar verndarráðstafanir vegna svínapestar í Hollandi (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 45, 15. 2. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. febrúar 1997 um aðferðir við samræmisvottun byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE hvað varðar metalfestingar til notkunar í steinsteypu til að festa létt kerfi (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 62, 4. 3. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. febrúar 1997 um viðurkenningu að meginreglu til á því að málsgögnin sem lögð voru fram til ítarlegra rannsókna, í því skyni að fella hugsanlega flúþýrsúlfúron-metýl, asímsúlfúron og pesílólmýkes fumósóróseus inn í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu í grundvallaratriðum fullnægjandi (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 64, 5. 3. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 18. febrúar 1997 um breytingu á ákvörðun 96/742/EB um gerð skrár yfir landamæraskoðunarstöðvar sem eru viðurkenndar til að annast heilbrigðisskoðun á vörum og dýrum frá þriðju löndum og um setningu nákvæmra regla um eftirlit af hálfu sérfræðinga bandalagsins á sviði dýraheilbrigðis (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 64, 5. 3. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. febrúar 1997 um að mynda evrópskan umræðuhóp um umhverfismál og sjálfbæra þróun (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 58, 27. 2. 1997)

Framkvæmdaráð um félagslegt öryggi farandlaunþega

97/EES/12/25

Við útreikning á árlegum meðalkostnaði er ekki tekið mið af 20% lækkuninni sem kveðið er á um í 2. mgr. 94. gr. og 2. mgr. 95. gr. í reglugerð nr. 574/72.

Nettó meðalkostnaður á mánuði hefur verið lækkaður um 20%.

MEÐALKOSTNAÐUR BÓTA Í PENINGUM -1993⁽¹⁾

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Endurgreiðanlegar fjárhæðir vegna bóta í peningum sem veittar voru 1993 til fjölskyldumeðlima eins og um getur í 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðalkostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Grikkland	GRD 129 525	GRD 8 635
Írland	IEP 1124,37	IEP 74,96

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Endurgreiðanlegar fjárhæðir vegna bóta í peningum sem veittar voru 1993 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðalkostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Grikkland	GRD 211 720	GRD 14 115
Írland	IEP 2017,63	IEP 134,50

MEÐALKOSTNAÐUR BÓTA Í PENINGUM -1994⁽²⁾

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Endurgreiðanlegar fjárhæðir vegna bóta í peningum sem veittar voru 1994 til fjölskyldumeðlima eins og um getur í 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðalkostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Belgía:		
Launþegar:	BEF 34 881	BEF 2 325
Sjálfstætt starfandi einstaklingar:	BEF 24 591	BEF 1 639
Írland	IEP 1 222,47	IEP 81,50
Holland	FL 2 087,23	FL 139,15
Austurríki	ÖS 18 261	ÖS 1217,40

(¹) Meðalkostnaður: Spánn, Stjtið. EB nr. C 123, 19. 5. 1995.
 Meðalkostnaður: Lúxemborg og Holland, Stjtið. EB nr. C 262, 7. 10. 1995.
 Meðalkostnaður: Belgía og Frakkland, Stjtið. EB nr. C 118, 23. 4. 1996.
 Meðalkostnaður: Breska konungsríkið, Stjtið. EB nr. C 216, 26. 7. 1996.

(²) Meðalkostnaður: Spánn, Stjtið. EB nr. C 216, 26. 7. 1996.

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Endurgreiðanlegar fjárhæðir vegna bóta í peningum sem veittar voru 1994 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðalkostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Belgía:		
Launþegar:	BEF 139 752	BEF 9 317
Sjálfstætt starfandi einstaklingar:	BEF 82 079	BEF 5 472
Írland	IEP 2 133,07	IEP 142,20
Holland	FL 2085.23	FL 135.15
Lífeyrisþegar yngri en 65 ára	FL 2 087,23	FL 139,15
Lífeyrisþegar 65 ára og eldri	FL 8 170,54	FL 544,70
Austurríki	ÖS 42 921	ÖS 2861,40

Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á 97/EES/12/26 tímabilinu 3. 2. til 21. 2. 1997

Þessi skjal er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu- fjöldi
COM(97) 25	CB-CO-97-021-EN-C ⁽¹⁾	Tillaga að tilskipun ráðsins um breytingu á tilskipun 96/26/EB um aðgang að starfsgrein farmflytjenda á vegum og aðila sem stunda farþegaflutninga á vegum og gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi þessara aðila til að auðvelda þeim að neyta staðfesturéttar vegna innanlands- og millilandaflutninga	4.2.1997	4.2.1997	31
COM(97) 31	CB-CO-97-028-EN-C	Breytt tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um að koma á fót neti til að hafa eftirlit með faröldrum og smitsjúkdómum í Evrópubandalaginu	3.2.1997	4.2.1997	13
COM(97) 28	CB-CO-96-024-EN-C	Breytt tillaga að ákvörðun ráðsins um aðgerðaráætlun bandalagsins til að styrkja frjáls félagasamtök sem einkum starfa á sviði umhverfisverndar	5.2.1997	6.2.1997	11
COM(97) 19	CB-CO-97-022-EN-C	Ársskýrsla frá framkvæmdastjórninni til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar um mat á evrópsku vikunni gegn krabbameini 1995	10.2.1997	10.2.1997	27
COM(97) 20	CB-CO-97-016-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun 79/112/EBE um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla	10.2.1997	10.2.1997	7
COM(96) 650	CB-CO-96-728-EN-C	Ársskýrsla framkvæmdastjórnarinnar um jöfn tækifæri kvenna og karla í Evrópusambandinu (1996)	12.2.1997	12.2.1997	133
COM(97) 32	CB-CO-96-029-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt d-lið 2. mgr. 189. gr. b í EB-sáttmálanum um breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 90/387/EBE og 92/44/EBE um að aðlaga fjarskipti að frjálsri samkeppni	12.2.1997	12.2.1997	10
COM(97) 34	CB-CO-97-031-EN-C	Breytt tillaga að tilskipun ráðsins um breytingu á tilskipun 91/440/EBE um þróun járnbrauta í bandalaginu	13.2.1997	13.2.1997	6
COM(96) 724	CB-CO-96-736-EN-C	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins og Evrópuþingsins: eftirfylgd Evrópusambandsins á alþjóðaleiðtogafundinum um félagslega þróun	14.2.1997	17.2.1997	12
COM(96) 538	CB-CO-96-565-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um takmörkun á losun rokgjarnra lífrænna efnasambanda sem leiðir af notkun lífrænna leysiefna í ákveðnum iðngreinum	6.11.1996	18.2.1997	79
COM(97) 55	CB-CO-96-061-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um að láta meta öryggi loftfara frá þriðju löndum sem nota flugvelli bandalagsins	17.2.1997	18.2.1997	26

⁽¹⁾ „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðufjöldi
COM(97) 56	CB-CO-97-048-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um gerð samnings um innkaup á sviði fjarskipta og samnings, í formi greinagerðar um innkaup einkafjarskiptastöðva, milli Evrópubandalagsins og Lýðveldisins Kóreu	17.2.1997	18.2.1997	27
COM(97) 61	CB-CO-97-154-EN-C	Breytt tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um aðgerðir gegn loftmengun vegna útblásturs frá vélknúnum ökutækjum og um breytingu á tilskipun ráðsins 70/156/EBE og 70/220/EBE	20.2.1997	21.2.1997	15

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

97/EES/12/27

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtuð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtuð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtuð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill stöðvunartímabils ⁽²⁾	Lok þriggja mánaða
97-0001-D	Lög um stafræna undirritun (lög um undirritun - SiG) og drög að fyrirmælum um stafræna undirritun (lög um undirritun - SigV)	4.4.1997
97-0002-P	Drög að úrskurði um meðhöndlun á umbúðum og umbúðaúrgangi	4.4.1997
97-0003-P	Drög að lögum um meginreglur og staðla sem gilda um kerfið fyrir meðhöndlun á umbúðum og umbúðaúrgangi	4.4.1997
97-0004-F	Tilskipun um hvernig koma má í veg fyrir hættu sem tengist eldfimi uppstoppaðra húsgagna og sambærilegra hluta sem eru ætlaðir fyrir heimili og opinbera staði	4.4.1997
97-0005-F	Tilskipun um hvernig koma má í veg fyrir hættu sem tengist eldfimi og vanþrifum á rúmfatnaði og sængurverum sem eru ætluð fyrir heimili og opinbera staði	4.4.1997
97-0006-D	Tæknileg viðbótarsamningsskilyrði - vatnsvirkjun (ZTV-W) - verndun og viðhald steinsteypuhluta í vatnsvirkjunum (vinnusvið 219)	7.4.1997
97-0007-A	Tæknileg fjarskiptaforskrift fyrir VHF-radíóþalsíma-kerfi til notkunar í fjarskiptaþjónustu á sjó (FTV 544)	8.4.1997
97-0008-A	Tæknileg fjarskiptaforskrift fyrir VHF-radíóþalsíma-kerfi til notkunar á innlendum vatnaleiðum (FTV 545)	8.4.1997
97-0009-A	Tæknileg fjarskiptaforskrift fyrir breiðbandshljóðbúnað til að brúa miklar fjarlægðir (FTV 559)	8.4.1997
97-0010-A	RVS 9.262 Loftræstibúnaður í göngum, útreikningur á súrefnisþörf	8.4.1997
97-0011-A	Drög að fyrirmælum frá fylkisstjórninni í Kärnten, Agrar11-18/96, um húsdýrahald og dýrahald í hánytjalandbúnaði	7.4.1997
97-0012-A	Lög frá 12. desember 1996 um húsdýravernd	7.4.1997
97-0013-A	RVS 8S.05.14 Tæknileg samningsskilyrði um vegagerð - undirlag, vinnsla malbiksundirlags með hitablöndunaraðferðinni	7.4.1997
97-0014-A	RVS 8S.06.27 Tæknileg samningsskilyrði um vegagerð - lagning yfirborðs - malbiksyfirborð - valtað asfalt	7.4.1997
97-0015-GR	Ráðherraúrskurður um skilyrði og kröfur vegna viðurkenningar á sogefnum sem ætluð eru til að takmarka eða hafa mótverkandi áhrif á olúmengun í grískri landhelgi	4.4.1997
(3)(4)(5)		

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(2) Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

(3) Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

(4) Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

(5) Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

97/EES/12/28

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 12. desember 1996 í sameinuðum málum C-320/94, C-328/94, C-329/94, C-337/94, C-338/94 og C-339/94 (beiðni um forúrskurð frá Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio): Reti Televisive Italiane SpA (RTI), í viðurvist Publitalia '80, gegn Ministero delle Poste e Telecomunicazioni, í viðurvist Federazione Italiana Editori Giornali (FIEG), Coordinamento delle Associazioni per la Difesa dell'Ambiente e dei Diritti degli Utenti e Consumatori (Codacons) og Associazione Utenti Radiotelevisivi o.fl. (túlkun - tilskipun 89/552/EBE - sjónvarpsrekstur).

Dómur dómstólsins frá 14. janúar 1997 í máli C-124/95 (beiðni um forúrskurð frá Court of Appeal): The Queen, fyrir hönd: Centro-Com Srl gegn HM Treasury og Bank of England (stefna í utanríkis- og varnarmálum - sameiginleg viðskiptastefna - lokun sjóða - refsiaðgerðir gegn Lýðveldinu Serbíu og Lýðveldinu Svartfjallalandi).

Dómur dómstólsins frá 14. janúar 1997 í máli C-169/95: Konungsríkið Spánn gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (ríkisstyrkir - styrkur vegna smíði stálverksmiðju í héraðinu Teruel, Spáni).

Dómur dómstólsins frá 14. janúar 1997 í sameinuðum málum C-192/95 til C-218/95 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal d'Instance de Paris): Société Comateb o.fl. gegn Directeur Général des Douanes et Droits Indirects (hafnargjöld - endurgreiðsla á óréttmætum gjöldum - skylda til að yfirfæra gjöld - umdæmi handan hafsins).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 16. janúar 1997 í máli C-134/95 (beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale, Biella): Unità Socio-Sanitaria Locale No 47 di Biella (USSL) gegn Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL) (launþegar - atvinnumiðlun - lögboðinn einkaréttur).

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 16. janúar 1997 í máli C-273/95 (beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale, Verona): Impresa Agricola Buratti Leonardo, Pierluigi e Livio gegn Tabacchicoltori Associati Veneti Soc. coop. arl (TAV) (sameiginleg markaðsskipulagning - óunnið tóbak - reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3478/92 - styrkjakerfi fyrir óunnið tóbak - útreikningur á styrkjum sem framleiðslusamstæða greiðir til einstakra framleiðenda).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-463/93 (beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht Düsseldorf): Katholische Kirchengemeinde St. Martinus Elten gegn Landwirtschaftsdeild Rheinland, aðrir aðilar: Arnold Derksen, Johann Thyssen (viðbótargjöld á mjólk - útreikningur á viðmiðunarmagni - mið tekið af magni sem framleitt er í öðru aðildarríki).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-29/95 (beiðni um forúrskurð frá Rechtbank van eerste Aanleg te Antwerpen): Eckehard Pastoors, Trans-cap GmbH gegn belgíska ríkinu (flutningar á vegum - reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3820/85 og 3821/85 - framkvæmd landslaga).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-153/95 (beiðni um forúrskurð frá Raad van State van België): André en Co. NV gegn belgíska ríkinu (uppbótarfjárhæð - undanþága).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-171/95 (beiðni um forúrskurð frá Bundesverwaltungsgericht): Recep Tetik gegn Land Berlin, aðrir aðildar: Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht (samstarfssamningur EBE/Tyrkland - ákvörðun samstarfsráðsins - frjáls för launþega - framlenging á búsetuleyfi - uppsögn starfssamnings).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-181/95 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal de commerce de Nivelles): Biogen Inc. gegn Smithkline Beecham Biologicals SA (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1768/92 - viðbótarvottorð um vernd lyfja - neitun leyfishafa um að láta umsækjanda í té eintak af vottorði).

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB nr. C 74, 8. 3. 1997.

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-246/95 (beiðni um forúrskurð frá Conseil d'Etat, Belgíu): Myrienne Coen gegn belgíska ríkinu (starfsfólk sem ráðið er tímabundið til starfa - tilhögun við ráðningar - aðildarríkjum boðið að koma fram með tillögur um kandiðata - málarekstur fyrir innlendum dómstólum).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 23. janúar 1997 í máli C-314/95: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum - vanræksla á að taka tilskipanir um heilbrigði manna og dýra upp í landslög).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 30. janúar 1997 í máli C-340/94 (beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden): E.J.M. de Jaack gegn Staatssecretaris van Financiën (almannatryggingar fyrir farandlaunþega - ákvörðun samkvæmt gildandi löggjöf - skilgreining á launþega og sjálfstætt starfandi einstaklingi).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 30. janúar 1997 í sameinuðum málum C-4/95 og C-5/95: (beiðni um forúrskurð frá Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen): Fritz Stöber (C-4/95) og José Manuel Piosa Pereira (C-5/95) gegn Bundesanstalt für Arbeit (almannatryggingar - reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 - tryggðir einstaklingar).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 30. janúar 1997 í máli C-139/95 (beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale di Genova): Livia Balestra gegn Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (tilskipun 76/207/EBE og 79/7/EBE - jafnrétti kynjanna - útreikningur á láni vegna viðbótareftirlaunagreiðslna).

Úrskurður dómstólsins (fjórða deild) frá 28. nóvember 1996 í máli C-277/95 P: Erika Lenz og Volker Lenz gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn - frestur maka eða barns embættismanns til að hefja skaðabótamál - meginreglan um res judicata - mál ekki dómtækt).

Mál C-370/96: Beiðni um forúrskurð frá Diikitiko Efetio, Þessalóníu (þriðja deild), samkvæmt dómi þess dómstóls frá 24. október 1996 í máli Covita AVE gegn gríska ríkinu.

Mál C-402/96: Beiðni um forúrskurð frá Oberlandesgericht Frankfurt am Main samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 9. desember 1996 í máli varðandi upptöku í verslanaskrá, mál hafið af European Information Technology Observatory, sem er evrópskri fyrirtækjasamstæðu.

Mál C-403/96 P: Áfrýjað var þann 23. desember 1996 af Glencore Grain Ltd, áður Richco Commodities Ltd, dómi uppkveðnum þann 24. september 1996 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi í máli T-491/93 milli Richco Commodities og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-404/96 P: Áfrýjað var þann 23. desember 1996 af Glencore Grain Ltd, áður Richco Commodities Ltd, dómi uppkveðnum þann 24. september 1996 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi í máli T-509/93 milli Richco Commodities og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-409/96 P: Áfrýjað var þann 23. desember 1996 af Sveriges Betodlares Centralförening og Sven Åke Henrikson dómi uppkveðnum þann 4. október 1996 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fyrsta deild) í máli T-197/95 milli Sveriges Betodlares Centralförening og Sven Åke Henrikson og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-410/96: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal de Grande Instance de Metz, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 19. desember 1996 í máli Procureur de la République gegn André Ambry.

Mál C-412/96: Beiðni um forúrskurð frá Korkein Hallinto-oikeus samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 13. desember 1996 í máli sem hafið var af Kainuun Liikenne Oy og Oy Pohjolan Liikenne Ab.

Mál C-413/96: Beiðni um forúrskurð frá kærúmalanefnd Hæstaréttar Danmerkur samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 20. desember 1996 í máli Skatteministeriet gegn Sportgoods A/S.

Mál C-416/96: Beiðni um forúrskurð frá Immigration Adjudicator samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 20. desember 1996 í máli Nour Eddline El Yassini gegn Secretary of State for the Home Department.

Mál C-1/97: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht der Freien Hansestadt Bremen samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 9. desember 1996 stjórnsýslumáli milli Mehmet Birden og Stadtgemeinde Bremen.

Mál C-3/97: Beiðni um forúrskurð frá Court of Appeal, Criminal Division samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 24. desember 1996 í máli Regina gegn John Charles Goodwin og Edward Thomas Unstead.

Mál C-5/97: Beiðni um forúrskurð frá Raad van Staat, Belgíu samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 18. desember 1996 í máli N.V. Ballast Nedam Group gegn belgíska ríkinu.

Mál C-7/97: Beiðni um forúrskurð frá Oberlandesgericht, Vínarborg, samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 1. júlí 1996 í máli Oscar Bronner GmbH & Co KG gegn 1) Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co KG, 2) Mediaprint Zeitungsvertriebsgesellschaft mbH & Co KG og 3) Mediaprint Anzeigengesellschaft mbH & Co KG.

Mál C-9/97: Beiðni um forúrskurð frá Maaseutuelinkeinojen Valituslautakunta samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 9. janúar 1997 í máli sem hafið var af Raijsa-Liisa Jokela.

Mál C-23/97: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova - Sezione Sesta Civile samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 18. desember 1996 í máli Palmira Ieropoli og Giovanni Sgambellone gegn Banca Carige SpA.

Mál C-24/97: Mál höfðað þann 17. janúar 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-25/97 til C-30/97: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale Civile di Genova samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 19., 21. og 23. nóvember 1996 í máli milli 1) Fiduciaria Internazionale Srl, 2) Giofo e C. Srl, 3) Ligure Piemontese Società d'Intermediazione Mobiliare SpA, 4) So.Me.Fi. Srl, 5) Saia Srl, 6) Svin Servizi SpA og Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-42/97: Mál höfðað þann 31. janúar 1997 af Evrópuþinginu gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-290/96 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-314/94 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (Sala de lo Social)) tekið af málaskrá: María Luisa Alonso Bernárdez (ekkja eftir Edelmiro Nuñez Santos) gegn Instituto Nacional de la Seguridad Social og Tesorería General de la Seguridad Social.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾ 97/EES/12/29

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 22. janúar 1997 í máli T-115/94: Opel Austria GmbH gegn ráði Evrópusambandsins (afturköllun á niðurfellingu tolla - samningurinn um Evrópska efnahagssvæðið - skylda samkvæmt alþjóðarétti að láta ekki markmið samnings falla niður áður en hann öðlast gildi - meginreglan um að virða lögmætar væntingar - meginreglan um réttaröryggi - birting í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins.

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 12. desember 1996 í máli T-358/94: Compagnie Nationale Air France gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (rfkissyrkur - flutningar í lofti - flugfélag í fjárhagserfiðleikum).

Mál T-206/96: Mál höfðað þann 12. desember 1996 af A. van Bennekom gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-207/96: Mál höfðað þann 12. desember 1996 af J.J.M. van Rossum og C.C.W.M. van Rossum gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-4/97: Mál höfðað þann 6. janúar 1997 af Roberto D'Orazio og Pierre Hublau gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-5/97: Mál höfðað þann 13. janúar 1997 af Industrie des Poudres Sphériques (I.P.S.) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-6/97: Mál höfðað þann 15. janúar 1997 af Comafrica SpA og Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-8/97: Mál höfðað þann 16. janúar 1997 af Union Carbide Corporation (UCC) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna..

Mál T-9/97: Mál höfðað þann 17. janúar 1997 af Elf Atochem gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-78/95 tekið af málaskrá: NMB France sarl o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB nr. C 74, 8. 3. 1997.